

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Deus, que mi oj'aguisou de vos veer > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A

CANZONIERE A

- letto 480 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A16.jpg>

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A16s.jpg>

- letto 308 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a1_2.jpg

D Eus que miogen* aguisou

de uos ueer. e que e da mia coita

sabedor. el sab oge quecon muy

gran pauor. uos digueu est e ia e

de dizer. *oyreu e moyro por

alguen. e nunca uus mays.

direy en.

*Le lettere 'en' sono espunte.

*
L'ampio spazio è dovuto alla mancanza della lettera capitale miniata.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a2_1.jpg

* mentreu ui que podia uiuer.
na mui gran coitan que uiuo damor
non u(us) dizer ren tiue por mellor.
mais diguesto pois me ueio morrer.
m*oireu emoiro por alguen.

*L'ampio spazio iniziale è dovuto alla mancanza della lettera capitale miniata.

*La letterina è un'indicazione per il miniatore.

 	m* no a no mundo filla de rey aque datanto deuesa pesar. nen estraydade dom a fillar. ? por quantyst e que u(us) ora direy. * oireu e moiro por alguen. *La letterina è un'indicazione per il miniatore. * La letterina è un'indicazione per il miniatore, ma non è decifrabile.
---	---

- letto 355 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
D Eus que miog aguisou de uos ueer . e que e da mia coita sabedor . el sab oge quecon muy gran pauor . uos digueu est e ia e de dizer . oyreu e moyro por alguen . e nunca uus mays . direy en .	Deus, que mi og'aguisou de vos veer e que é da mia coita sabedor, el sab?oge que con muy gran pavor vos digu eu est?, e ia é de dizer: " oyr?eu e moyro por alguen e nunca vus máys direy én!?.
II	II
mentreu ui que podia uiuer . na mui gran coitan que uiuo damor non u(us) dizer ren tiue por mellor . mais diguesto pois me ueio morrer . m oireu emoiro por alguen	mentr?eu vi que podia viver*? na mui gran coita?n que vivo d?amor, non vus dizer ren tive por mellor; mais, digu esto, pois me veio morrer: ?Moir?eu e moiro por alguen * Il verso è ipometro a causa della lettera iniziale miniata mancante: a9
III	III

m no a no mundo filla de rey aque datanto deuesa pesar . nen estraydade dom a fillar . por quantyst e que u(us) ora direy . oireu e moiro por alguen .	m no á no mundo filla de rey a que d?atanto debes?a pesar, nen estraydade d?om? a fillar por quant?yst? é que vus ora direy: ? oir?eu e moiro por alguen
---	--

- letto 412 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-99>